



COMMUNE DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN
GEMEENTE SINT-JANS-MOLENBEEK

CONSEIL COMMUNAL DU 25 JANVIER 2017
GEMEENTERAAD VAN 25 JANUARI 2017

PROCÈS VERBAL
PROCES-VERBAAL

Présents	Michel Eylenbosch, <i>Président du Conseil/Voorzitter van de Raad</i> ;
Aanwezig	Françoise Schepmans, <i>Bourgmestre/Burgemeester</i> ; Ahmed El Khannouss, Sarah Turine, Patricia Vande Maele, Abdelkarim Haouari, Karim Majoros, Jan Gypers, Ann Gilles-Goris, Olivier Mahy, Annalisa Gadaleta, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Christian Magérus, Abdellah Achaoui, Houria Ouberri, Badia El Belghiti, Pierre Vermeulen, Jamel Azaoum, Amet Gjanaj, Jef Van Damme, Khadija El Hajjaji, Gerardine Bastin, Danielle Evraud, Mohamed El Abboudi, Lhoucine Aït Jeddig, Dirk De Block, Michaël Vossaert, Farida Tahar, Hassan Rahali, Shazia Manzoor, Tania Dekens, Georges Van Leeckwyck, Leonidas Papadiz, Roland Vandenhove, Laurie Carême-Palanga, Youssef Lakhroufi, Khadija Tamditi, Hassan Ouassari, Hicham Chakir, Lazare Mbulu Azanga, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Jacques De Winne, <i>Secrétaire communal/Gemeentesecretaris</i> .
Excusés	Jamal Ikazban, Mohammadi Chahid, Paulette Piquard, Olivia P'Tito, Dirk Berckmans, Nader Rekik,
Verontschuldigd	<i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> .

Ouverture de la séance à 19:00
Opening van de zitting om 19:00

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

1 Secrétariat communal - Règlement d'ordre intérieur du Conseil communal - Modifications.

Le point est retiré de l'ordre du jour.

Gemeentesecretariaat - Reglement van orde van de Gemeenteraad - Wijzigingen.

Het punt wordt van de dagorde gehaald.

2 Affaires juridiques - Sanctions administratives communales - Mesures alternatives - Médiation et prestation citoyenne - Convention de collaboration entre les Administrations communales de Berchem-Sainte-Agathe, Ganshoren, Jette, Koekelberg et Molenbeek-Saint-Jean concernant la médiation prévue par l'Arrêté Royal du 28 janvier 2014 sur la médiation dans le cadre des sanctions administratives communales - Approbation.

Le Conseil approuve le point.

3 conseillers communaux présents n'ont pas pris part au vote.

34 votants : 23 votes positifs, 11 abstentions.

Juridische zaken - Gemeentelijke administratieve sancties - Alternatieve maatregelen - Bemiddeling en gemeenschapsdienst - Samenwerkingsovereenkomst tussen de gemeenten Sint-Agatha-Berchem, Ganshoren, Jette, Koekelberg en Sint-Jans-Molenbeek in verband met de bemiddeling voorzien door het Koninklijk Besluit van 28 januari 2014 betreffende de bemiddeling

in het kader van de gemeentelijke administratieve sancties - Goedkeuring.

De Raad keurt het punt goed.

3 aanwezige gemeenteraadsleden hebben niet deelgenomen aan de stemming.

34 stemmers : 23 positieve stemmen, 11 onthoudingen.

3 Enseignement francophone - Approbation du projet d'établissement de l'Ecole fondamentale communale francophone n°12 (Aux Sources du Gai Savoir).

Le Conseil approuve le point.

37 votants : 37 votes positifs.

Franstalig onderwijs - Goedkeuring van het schoolproject van de Franstalige gemeentelijk basisschool nr. 14.

De Raad keurt het punt goed.

37 stemmers : 37 positieve stemmen.

Hicham Chakir entre en séance / treedt in zitting

4 Finances - CPAS - Budget de l'exercice 2017.

Le Conseil approuve le point.

3 conseillers communaux présents n'ont pas pris part au vote.

35 votants : 24 votes positifs, 9 votes négatifs, 2 abstentions.

Financiën - OCMW - Begroting voor het dienstjaar 2017.

De Raad keurt het punt goed.

3 aanwezige gemeenteraadsleden hebben niet deelgenomen aan de stemming.

35 stemmers : 24 positieve stemmen, 9 negatieve stemmen, 2 onthoudingen.

5 Recette communale - Vérification de l'encaisse communale au 30 septembre 2016.

Le Conseil approuve le point.

38 votants : 38 votes positifs.

Dienst Gemeenteontvagerij - Verificatie van het gemeentekasgeld tot en met 30 september 2016.

De Raad keurt het punt goed.

38 stemmers : 38 positieve stemmen.

6 Taxes communales - Centimes additionnels à la taxe régionale sur les établissements d'hébergement touristique.

Le Conseil approuve le point.

38 votants : 38 votes positifs.

Gemeentebelastingen - Opcentiemen op de gewestelijke belasting op de inrichtingen van

toeristische logies.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

Hassan Ouassari entre en séance / treedt in zitting

7 Taxes communales - Taxe sur les entreprises liées principalement au commerce de véhicules d'occasion destinés à la vente en Belgique ou à l'exportation - Modification pour 2017 à 2018 inclus.

Le Conseil approuve le point.
5 conseillers communaux présents n'ont pas pris part au vote.
34 votants : 25 votes positifs, 2 votes négatifs, 7 abstentions.

Gemeentebelastingen - Belasting op de bedrijven voornamelijk verbonden met de handel van tweedehands voertuigen bestemd hetzij voor de verkoop in België hetzij voor de export - Wijziging voor 2017 tot 2018 inbegrepen.

De Raad keurt het punt goed.
5 aanwezige gemeenteraadsleden hebben niet deelgenomen aan de stemming.
34 stemmers : 25 positieve stemmen, 2 negatieve stemmen, 7 onthoudingen.

8 Finances - Fabrique d'Eglise Sainte-Barbe - Compte 2015

Le Conseil approuve le point.
39 votants : 38 votes positifs, 1 abstention.

Financiën - Kerkfabriek Sint-Barbara - Rekening 2015

De Raad keurt het punt goed.
39 stemmers : 38 positieve stemmen, 1 onthouding.

9 Finances - Fabrique d'Eglise Saint-Jean-Baptiste - Compte 2015

Le Conseil approuve le point.
39 votants : 38 votes positifs, 1 abstention.

Financiën - Kerkfabriek Sint-Jan Doper - Rekening 2015

De Raad keurt het punt goed.
39 stemmers : 38 positieve stemmen, 1 onthouding.

10 Finances - Fabrique d'Eglise Saint-Rémi - Compte 2015

Le Conseil approuve le point.
39 votants : 38 votes positifs, 1 abstention.

Financiën - Kerkfabriek Sint Remigius - Rekening 2015

De Raad keurt het punt goed.
39 stemmers : 38 positieve stemmen, 1 onthouding.

11 Finances - Fabrique d'Eglise de la Résurrection - Compte 2015

Le Conseil approuve le point.
39 votants : 38 votes positifs, 1 abstention.

Financiën - Kerkfabriek van de Verrijzenis - Rekening 2015

De Raad keurt het punt goed.
39 stemmers : 38 positieve stemmen, 1 onthouding.

12 Finances - Fabrique d'Eglise Sainte-Barbe - Budget 2016

Le Conseil approuve le point.
39 votants : 38 votes positifs, 1 abstention.

Financiën - Kerkfabriek Sint-Barbara - Begroting 2016

De Raad keurt het punt goed.
39 stemmers : 38 positieve stemmen, 1 onthouding.

13 Cohésion sociale - Prise d'acte de la fusion des asbl « VIDEP » (membre de la Concertation Cohésion Sociale) et « CVB ».

Le Conseil approuve le point.
39 votants : 39 votes positifs.

Sociale Cohesie - Akte name van de fusie tussen de vzw's "VIDEP" (lid van het Sociaal Cohesie Overleg) en "CVB".

De Raad keurt het punt goed.
39 stemmers : 39 positieve stemmen.

Pierre Vermeulen quitte la séance / verlaat de zitting
Khadija El Hajjaji quitte la séance / verlaat de zitting

14 Prévention - Convention entre Commune de Molenbeek-Saint-Jean et l'asbl Lutte contre l'exclusion sociale relative à la politique de Prévention - Année 2016.

Le Conseil approuve le point.
La séance est suspendue 5 minutes.
37 votants : 37 votes positifs.

Preventie - Overeenkomst tussen de gemeente Sint-Jan-Molenbeek en de vzw Bestrijding tegen sociale uitsluiting betreffende het preventiebeleid - Jaar 2016.

De Raad keurt het punt goed.
De zitting wordt voor 5 minuten geschorst.
37 stemmers : 37 positieve stemmen.

15 **GRH - Règlement sur les gardiens de la paix - Horaires de travail - Modification.**

Monsieur De Block souhaite déposer une motion, le Président refuse.

Le Conseil approuve le point.

2 conseillers communaux présents n'ont pas pris part au vote.

35 votants : 23 votes positifs, 11 votes négatifs, 1 abstention.

HRM - Reglement betreffende de gemeenschapswachten - Uurrooster - Wijziging.

Mijnheer De Block wenst een motie indienen, de Voorzitter weigert.

De Raad keurt het punt goed.

2 aanwezige gemeenteraadsleden hebben niet deelgenomen aan de stemming.

35 stemmers : 23 positieve stemmen, 11 negatieve stemmen, 1 onthouding.

Michaël Vossaert quitte la séance / verlaat de zitting

16 **Cellule Logement - Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 octobre 2016 octroyant une subvention de 11.542,50 EUR à la Commune de Molenbeek-Saint-Jean pour l'année budgétaire 2016 en rétrocession des amendes administratives perçues par la Région en cas de logements inoccupés – sollicitation d'un subside et approbation de la convention de paiement**

Le Conseil approuve le point.

36 votants : 36 votes positifs.

Huisvestingscel - Besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 6 oktober 2016 tot toekenning van een subsidie van 11.542,50 EUR aan de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek voor het begrotingsjaar 2016 als overdracht van de administratieve boetes geïnd door het Gewest in het kader van leegstaande woningen - verzoek van een subsidie en goedkeuring van de betalingsovereenkomst.

De Raad keurt het punt goed.

36 stemmers : 36 positieve stemmen.

17 **Propriétés communales - Vente de 17 emplacements de garage sis à Molenbeek-Saint-Jean, avenue Jean-Dubrucq, 82, en sous-sol du complexe dénommé « Vendôme».**

Le Conseil approuve le point.

7 conseillers communaux présents n'ont pas pris part au vote.

29 votants : 22 votes positifs, 7 abstentions.

Gemeentelijke Eigendommen - Verkoop van 17 parkeerplaatsen gelegen in Sint-Jans-Molenbeek, Jean Dubrucqsaan, op de kelderverdieping van het complex genaamd "Vendôme".

De Raad keurt het punt goed.

7 aanwezige gemeenteraadsleden hebben niet deelgenomen aan de stemming.

29 stemmers : 22 positieve stemmen, 7 onthoudingen.

18 **Propriétés communales - Maison Maritime - Rue Vandenboogaerde, 89-91-93 - Convention bipartite de délégation de gérance.**

Le Conseil approuve le point.
36 votants : 36 votes positifs.

Gemeentelijke Eigendommen - Maritiemhuis - Vandenboogaerdestraat 89-91-93 - Bipartiete overeenkomst van beheersoverdracht.

De Raad keurt het punt goed.
36 stemmers : 36 positieve stemmen.

19 **Département Infrastructures et Développement Urbain - CQDPS: Opération 1M Logements Heyvaert, rue Heyvaert 107 et 109 - Prolongation de la mise à disposition temporaire des boxes de garage du bien sis rue Heyvaert 107 à 1080 Bruxelles.**

Le Conseil approuve le point.
36 votants : 36 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling - DWC Zinneke: Project 1M Woningen Heyvaert, Heyvaertstraat 107 en 109 - Verlenging van de tijdelijke terbeschikkingstelling van de garageboxen van het goed gelegen Heyvaertstraat 107 te 1080 Brussel.

De Raad keurt het punt goed.
36 stemmers : 36 positieve stemmen.

Tania Dekens quitte la séance / verlaat de zitting

20 **Département Infrastructures et Développement urbain - Politique de la Ville - Approbation de la convention 2017.**

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Stedelijk Beleid – Goedkeuring van de overeenkomst 2017.

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

21 **Action sociale - Nouveau règlement relatif aux chèques-taxi communaux et régionaux.**

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

Sociale Actie - Nieuw reglement betreffende de gemeentelijke en gewestelijke taxichèques.

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

22 **Population - Gratuité des extraits de casier judiciaire**

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

Bevolking - Kosteloosheid uittreksels uit het strafregister

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

23 **Urbanisme - RC - Elaboration du PPAS 15 Gazomètre - Demande d'approbation au gouvernement.**

Le Conseil approuve le point.
4 conseillers communaux présents n'ont pas pris part au vote.
31 votants : 22 votes positifs, 9 abstentions.

Stedenbouw - RC - Uitwerking bijzonder bestemmingsplan 15 gasmeter - Aanvraag tot goedkeuring door regering

De Raad keurt het punt goed.
4 aanwezige gemeenteraadsleden hebben niet deelgenomen aan de stemming.
31 stemmers : 22 positieve stemmen, 9 onthoudingen.

24 **Développement Durable - Convention Innoviris/CoCreate - projet WIM**

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

Duurzame Ontwikkeling - InnovIris/CoCreate overeenkomst - WIM project

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

25 **Motion déposée par Monsieur Van Damme, Conseiller communal SP.A, Monsieur Papadiz, Conseiller communal MR, Monsieur Gjanaj, Conseiller communal PS, Madame El Belghiti, Conseillère communale CDH, Madame Tamditi, Conseillère communale ECOLO, Monsieur Vossaert, Conseiller communal Défi et Monsieur Lakhroufi, Conseiller communal GIC, relative au financement par l'État fédéral et la Région de la zone de police de Bruxelles-Ouest.**

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 34 votes positifs, 1 abstention.

Motie ingediend door Mijnheer Van Damme, Gemeenteraadslid SP.A, Mijnheer Papadiz, Gemeenteraadslid MR, Mijnheer Gjanaj, Gemeenteraadslid PS, Mevrouw El Belghiti, Gemeenteraadslid CDH, Mevrouw Tamditi, Gemeenteraadslid ECOLO, Mijnheer Vossaert, Gemeenteraadslid Défi en Mijnheer Lakhroufi, Gemeenteraadslid GIC, betreffende de financiering door de Federale Overheid en het Gewest van de Politiezone Brussel-West.

De Raad keurt het punt goed.

35 stemmers : 34 positieve stemmen, 1 onthouding.

- 26 **Secrétariat communal - Motion déposée par Monsieur Lakhloufi (GIC), Monsieur Berckmans (GIC) et Monsieur El Abboudi (MR), relative au retour des séances du Conseil communal à la Maison communale.**

Le point est retiré de l'ordre du jour.

Gemeentesecretariaat - Motie ingediend door Mijnheer Lakhloufi (GGB), Mijnheer Berckmans (GGB) en Mijnheer El Abboudi (MR), betreffende de terugkeer van de zittingen van de Gemeenteraad in het Gemeentehuis.

Het punt wordt van de dagorde gehaald.

Youssef Lakhloufi quitte la séance / verlaat de zitting

Hicham Chakir quitte la séance / verlaat de zitting

- 27 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Gjanaj, Conseiller communal PS, relative à la situation créée à la suite de la fermeture de la Porte de Ninove - Report du 26/10/2016.**

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Gjanaj, Gemeenteraadslid PS, betreffende de ontstane situatie tengevolge de sluiting van de Ninoofsepoort - Uitstel van 26/10/2016.

De Raad neemt kennis.

- 28 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Rahali, Conseiller communal SP.A, relative à une interview de l'Echevine Annalisa Gadaleta - Report du 21/12/2016.**

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Rahali, Gemeenteraadslid SP.A, betreffende een interview van de Schepen Annalisa Gadaleta - Uitstel van 21/12/2016.

De Raad neemt kennis.

- 29 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Ait Jeddig, Conseiller communal Islam, relative à l'interview de Madame Gadaleta dans la DH - Report du 21/12/2016.**

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Ait Jeddig, Gemeenteraadslid Islam, betreffende het interview van Mevrouw Gadaleta in de DH - Uitstel van 21/12/2016.

De Raad neemt kennis.

- 30 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur De Block, Conseiller communal PTB-PVDA, relative aux positions de l'Echevine Gadaleta. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer De Block, Gemeenteraadslid PTB-PVDA, betreffende de posities van de Schepen Gadaleta. (Aanvullend)

De Raad neemt kennis.

Jef Van Damme quitte la séance / verlaat de zitting

- 31 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Van Damme, Conseiller communal SP.A, relative au White Star - Report du 21/12/2016.**

Le point est reporté.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Van Damme, Gemeenteraadslid SP.A, betreffende de White Star - Uitstel van 21/12/2016.

Het punt wordt verdaagd.

- 32 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Achaoui, Conseiller communal PS, relative à l'Ecole des Jeunes - Report du 21/12/2016.**

Le point est reporté.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Achaoui, Gemeenteraadslid PS, betreffende de Jeugdschool - Uitstel van 21/12/2016.

Het punt wordt verdaagd.

- 33 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Ait Jeddig, Conseiller communal Islam, relative à l'école des jeunes du RWSB - Report du 21/12/2016.**

Le point est reporté.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Ait Jeddig, Gemeenteraadslid Islam, betreffende de jeugdschool van RWSB - Uitstel van 21/12/2016.

Het punt wordt verdaagd.

- 34 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Ikazban, Conseiller communal PS, relative aux fermetures des mosquées - Report du 21/12/2016.**

Le point est reporté.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Ikazban, Gemeenteraadslid PS, betreffende de sluitingen van moskeeën - Uitstel van 21/12/2016.

Het punt wordt verdaagd.

- 35 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Rekik, Conseiller communal PS, relative à la jeunesse et à l'enseignement - Report du 21/12/2016.**

Le point est reporté.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Rekik, Gemeenteraadslid PS, betreffende de jeugd en het onderwijs - Uitstel van 21/12/2016.

Het punt wordt verdaagd.

- 36 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Lakhloufi, Conseiller communal GIC, relative aux travaux de rénovation des vestiaires du Sippelberg.**

Le point est retiré de l'ordre du jour et transformé en question écrite.

Gemeentesecretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Lakhloufi, Gemeenteraadslid GGB, betreffende de renovatiewerken van de vestiaires van de Sippelberg.

Het punt wordt van de dagorde gehaald en omgevormd in schriftelijke vraag.

- 37 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur DE BLOCK, Conseiller communal PTB-PVDA, relative à la fermeture de l'agence Fortis, avenue des Tamaris. (Complémentaire)**

Le point est reporté.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer DE BLOCK, Gemeenteraadslid PTB-PVDA, betreffende de sluiting van de agentschap Fortis, Tamarislaan. (Aanvullend)

Het punt wordt verdaagd.

Patricia Vande Maele quitte la séance / verlaat de zitting

Abdellah Achaoui quitte la séance / verlaat de zitting

Jamel Azaoum quitte la séance / verlaat de zitting

Hassan Rahali quitte la séance / verlaat de zitting

Lazare Mbulu Azanga quitte la séance / verlaat de zitting

- 38 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Azaoum, Conseiller communal PS, relative au remboursement du précompte immobilier des locataires des logements communaux. (Complémentaire)**

Le point est reporté.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Azaoum, Gemeenteraadslid PS, betreffende de terugbetaling van de onroerende voorheffing aan de verhuurders van de

gemeentelijke woningen. (Aanvullend)

Het punt wordt verdaagd.

39 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Magérus, Conseiller communal PS, relative aux dépôts clandestins. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Magérus, Gemeenteraadslid PS, betreffende sluikstorten. (Aanvullend)

De Raad neemt kennis.

Michel Eylenbosch quitte la séance / verlaat de zitting

40 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur De Block, Conseiller communal PTB-PVDA, relative à l'Ecole des jeunes du White-Star. (Complémentaire)**

Madame Bastin prend la présidence de la séance.

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer De Block, Gemeenteraadslid PTB-PVDA, betreffende de Jeugdschool van de White-Star. (Aanvullend)

Mevrouw Bastin neemt het voorzitterschap van de zitting.

De Raad neemt kennis.

Michel Eylenbosch entre en séance et reprend la présidence de la séance / treedt in zitting en herneemt het voorzitterschap van de zitting

41 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur De Block, Conseiller communal PTB-PVDA, relative à l'augmentation du précompte immobilier. (Complémentaire)**

Le point est retiré de l'ordre du jour et transformé en question écrite.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer De Block, Gemeenteraadslid PTB-PVDA, betreffende de stijging van de onroerende voorheffing. (Aanvullend)

Het punt wordt van de dagorde gehaald en omgevormd in schriftelijke vraag.

42 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur De Block, Conseiller communal PTB-PVDA, relative à la création d'un groupe de travail suite aux attentats. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer De Block, Gemeenteraadslid PTB-PVDA, betreffende de oprichting van een werkgroep. (Aanvullend)

De Raad neemt kennis.

Levée de la séance à 01:00
Opheffing van de zitting om 01:00

Le Secrétaire Communal,
De Gemeentesecretaris,

Le Président du Conseil,
De Voorzitter van de Raad,

Jacques De Winne

Michel Eylenbosch